



oath	يمين - قسم	moral obligation	التزام أدبي
assertory oath	يمين توكيدية	natural obligation	التزام طبيعي
corporal oath	يمين مغلظة	perfect obligation	التزام محكم/ تام
judicial oath	يمين قضائية	personal obligation	التزام شخصي
non-judicial oath		primary obligation	التزام رئيسي
official oath	يمين مؤداة في غير مجلس القضاء	primitive obligation	التزام ثانوي
promissory oath	يمين رسمية	pure obligation	التزام خالص
qualified oath	يمين تعهدية	single obligation	التزام منفرد
solemn oath	يمين مقيدة	solidary obligation	التزام تضامن
suppletory oath	يمين مغلظة		(يتألف الملتزمون فيه من عدة أشخاص، وعلى كل من الوفاء بكامل متطلبات الالتزام)
oath ex officio	يمين متممة		
oath in litem	يمين إبراء	obligee	ملتزم - دائن
oath of allegiance	يمين نزاع (يقسمها المدعي تأكيداً لأهمية موضوع النزاع)	joint obligation	ملتزم متضامن
oath of calumny	يمين ولاء	several obligee	ملتزم / دائن انفرادي (يؤدي الدين إليه وحده)
oath of supremacy	يمين كيد/ تشهير	of	من
	حلف اليمين لتأييد ملكة إنجلترا	of counsel	محام مساعد
obligation	التزام - واجب	of course	طبيعي - بطبيعة الحال
absolute obligation	التزام مطلق	of force	قائم - نافذ
conjunctive obligation	التزام متشعب	of grace	تفضلاً
contractual obligation	التزام تعاقدية	of new	مجدداً - من جديد
determinate obligation	التزام حصري	of record	تدويني - تسجيلي
divisible obligation	التزام قابل للتجزئة	of right	حقاً - على سبيل الحق
imperfect obligation	التزام غير تام	of the blood	من ذوي القربى
joint obligation	التزام تضامني	of the body	من صلب الإنسان - وريث

off	خارج - نحو	on	على
off chance	احتمال بعيد الوقوع	on account	على الحساب
off duty	خارج الوظيفة	on all fours	من جميع الأركان
off hand	من الذاكرة - ارتجالاً	on an equality	على قدم المساواة
off record	ساقط القيد	on behalf of ...	نيابة عن ...
office	وظيفة - منصب	on call	تحت الطلب - مناوب
hold office	يبقى في وظيفة	on demand	عند الطلب
judicial office	وظيفة قضائية	on file	في الملف - محفوظ
leave office	يعتزل وظيفة	on pain of penalty	تحت طائلة العقوبة
lucrative office	وظيفة براتب	on parole	على عهد شفوي
ministerial office	وظيفة امتثالية (تنفيذ الأوامر بلا تفكير)	on stand	حق علاقة
pensionable office	وظيفة خاضعة لنظام التقاعد	on the person	مع الشخص (شيء في جيبه/ بين ثيابه)
principal office	مكتب رئيسي	open	يفتح - يستهل
public office	منصب عام	open a case	يفتح دعوى
resign office	يستقيل من منصب	open a commission	يبدأ عملاً
office copy	نسخة من مستند رسمي	open a court	يفتح المحكمة
office found	تحقيق وظيفي	open a credit	يفتح اعتماداً
office hours	ساعات عمل	open a judgment	يصبح حكماً
office of honor	منصب شرفي	open a rule	يحل مرسوماً
officer	موظف رسمي	open bids	يرفض عروضاً
civil officer	موظف مدني	open bulk	غير مختوم بالشمع
military officer	ضابط بالجيش	open cheque (غير مسطر)	شيك مفتوح (غير مسطر)
public officer	موظف عمومي	open contract	عقد مكشوف
warrant officer	وكيل ضابط	open court	جلسة علنية
officer de facto	موظف بحكم الواقع	open doors - letter of open doors	أمر قضائي بكسر الأبواب لبلوغ أموال المدين
old	قديم - بالغ السن	open-end agreement	اتفاق مفتوح
old age	سن الشيخوخة	open fields	حقول مفتوحة
old-age pension	معاش الشيخوخة	open lot	أرض محاطة بشوارع
old in crime	عريق في الإجرام	open question	مسألة مفتوحة
old officers	ضباط قدامى		

open season	فصل صيد	order	أمر - تفويض
open the door ..	يفتح الباب- يسمح بـ ..	call to order	لفت الانتباه إلى مراعاة أصول النظام
open the pleadings	يفتح المرافعة	charging order	أمر اختصاص
opening	افتتاح	decretal order	أمر بمرسوم
opening price	سعر الافتتاح	general orders	أوامر عامة
operating	تشغيل	public order	نظام عام
operating costs	نفقات تشغيل	restraining order	أمر تقييدي
operating crew	طاقم الطائرة العامل	rise to order	اعتراض الغير أثناء الكلام
operation	سريان - نفاذ	speaking order	أمر شفهي
criminal operation	عملية جنائية	standing orders	أوامر ثابتة
operation of law	سريان قانون	stop order	أمر تربيث
operation control	إشراف توجيهي - مراقبة إرشاد (طيران)	order book	سجل الموضوعات المعروضة على مجلس
operations manual	دليل العمليات	order in council	أمر صادر من مجلس
operative	عامل	order of discharge	أمر إخلاء
operative part	الفقرة الناقلة للحق في سند الصرف	order of filiation	قرار إثبات نسب
opinion	رأي - فتوى	order of revivor	أمر بإعادة البحث في دعوى قديمة
concurring opinion	رأي مسابر		(تصدره المحكمة)
dissenting opinion	رأي منشق	ordinary	عادي - معتاد
per curiam opinion	رأي المحكمة	ordinary risks	مخاطر عادية
opinion evidence	شهادة اجتهادية	ordinary written law	قانون عادي مدون
option	اختيار - خيار	original	أصلي - أصل
call option	خيار الشراء (بورصة)	single original	أصل وحيد
declaration of options	إعلان القرار في العمليات الخيارية	original appointment	تحديد مبدئي
giver of option money	دافع ثمن الخيار ليؤول إليه الحق فيه	original bill	عريضة جديدة من حيث الموضوع (تثير موضوعاً جديداً لم يسبق للطرفين النزاع حوله)
put option	عملية خيارية للهبوط	original charter	حجة تملك أصلية
taker of option money	بائع حق الخيار	original contractor	مقاول أصلي

original conveyance	تصرف أصلي	out of wedlock	ارتباط غير شرعي (بدون زواج قانوني)
original entry	قيد أصلي	owner	مالك
original jurisdiction	اختصاص ابتدائي	general owner	مالك عام
	(ينظر الدعوى عند رفعها لأول مرة)	joint owners	مالكون متضامنون
original packages	طرود معدة للنقل إلى الخارج.	legal owner	مالك قانوني
out	مضرب من العمل - خارج	part owners	ملاك مشتركون
out of benefit	بلا منفعة	record owner	مالك مسجل
out of court	خارج المحكمة	reputed owner	المالك المعروف
out of date	ساقط المدة - فائت التاريخ - بعد مواعده	owner's risk	مسئولية المالك
out of doubt	بلا ريب	ownership	ملكية
out of repair	لا يمكن إصلاحه	exclusive ownership	ملكية خالصة
out of term	خارج الدورة القضائية	imperfect ownership	ملكية غير كاملة
out of time	في حكم المفقودة (سفينة طال غيابها)	perfect ownership	ملكية تامة

